

DOCUMENTATION VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	*)	Modèle année	Bordereau-type N°	
Châssis de camion	S T E Y R		6 8 0		1962	3 ' 6 7 6	
Caractéristiques "680" sur plaquette du constructeur à gauche dans cabine sur tableau de bord							
Carburant mazout/diesel · Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis STEYR-DAIMLER-FUCH AG, Werk Steyr (A) - Importateur ALFAG Schlieren							
N° du châssis frappé à l'avant à droite derrière cabine, devant réservoir carburant + s.plaquette							
N° du moteur frappé à l'avant à droite sur bloc, au-dessous ler gicleur							
Type du moteur W D 609							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement							
Cylindrée	5'975 cm ³	Frein de remorque à air comprimé, 1 conduite ***)				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 7'300	
Refroidissement	eau		Nombre vit. avant 5 x 2 = 10 **)		Crochet rem. sel.demande		
Entraînement	s.roues AR	Vitesse en 1 ^{re} 6,8		Voie avant 1'810		Largeur 2'230	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 61,3		Voie arrière 1'670		Hauteur 2'570	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 15,15/15,30		Empattement 4'200	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté à air comprimé, sur toutes roues ***)							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière, comb.s.roues AV							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A videcab.	2'410	1'380	3'790	Dimension	8.25-20	8.25-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total			11'500		Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	3'500	8'000	11'500				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur STEYR		C.V. frein 120 DIN	
Alésage		105		Course 115		C.V. impôts 30,43	
Forme de la carrosserie cabine avancée fermée							
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

+))

Phares: marque 2/ WSW	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux symétriques	AV= séparés (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR= combinés avec feux AR/stop (rouge)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec dispositif lavage
Feux arrières 2/ comb.avec feux stop et clignot.	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ séparés	Rétroviseur 2/ extérieurs
Feu stop 2/ comb.avec feux AR et clignot.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle 1/ à gauche combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 12/24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit 88	bB à 2'800 t/min

Observations et exceptions

*) Modèle : 680 z = empattement 3'700 mm

***) Transmission : Boîte à 5 vitesses + boîte intermédiaire.

***) Freins : Frein de service : Les vhc. immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 Art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4).
Frein à main : Répond aux prescriptions même sans combinaison avec frein sur roues avant.

Frein de remorque : Doit répondre aux exigences de l'art. 17 chiff. 3 ACF 21.10.60.

+) Équipement : Sera complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Schlieren, 8.11.61

La Commission d'expertise-type

EXPERTISE-TYPE V.D.U.M.U.T.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	*)	Modèle année	Bordereau-type N°		
Châssis de camion	S T E Y R		6 8 0		1962	3 ' 6 7 6		
Caractéristiques "680" sur plaquette du constructeur à gauche dans cabine sur tableau de bord								
			Carburant mazout/diesel	Nombre de cylindres 6				
Constructeur du châssis STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Werk Steyr (A) - Importateur ALFAG Schlieren								
N° du châssis frappé à l'avant à droite derrière cabine, devant réservoir carburant + s.plaquette								
N° du moteur frappé à l'avant à droite sur bloc, au-dessous ler gicleur								
Type du moteur W D 609								
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement						
Cylindrée	5'975 cm ³	Frein de remorque à air comprimé, 1 conduite (***)				Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 7'300		
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5 x 2 = 10 (**)		Crochet rem. sel.demande			Largeur 2'230		
Entraînement s.roues AR	Vitesse en 1"	6,8	Voie avant		1'810	Hauteur 2'570		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	61,3	Voie arrière		1'670	Empattement 4'200	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui.		Diam. de braq. 15,15/15,30		Porte à faux arr. 1'800		
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté à air comprimé, sur toutes roues (***)								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière, comb.s.roues AV								
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A videcab.	2'410	1'380	3'790	Dimension	8.25-20	8.25-20	Longueur	
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur	
Total			11'500		Multiply		Hauteur	
Gar. de fabr.	3'500	8'000	11'500				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.		
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur STEYR		C.V. frein 120 DIN		
Alésage		105		Course		115		C.V. impôts 30,43
Forme de la carrosserie		cabine avancée fermée						
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout		
Siège arrière		Side-car						

+))

Phares: marque 2/ WSW	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux symétriques	AV= séparés (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR= combinés avec feux AR/stop (rouge)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec dispositif lavage
Feux arrières 2/ comb.avec feux stop et clignot.	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ séparés	Rétroviseur 2/ extérieurs
Feu stop 2/ comb.avec feux AR et clignot.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle 1/ à gauche combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 12/24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit 88 bB à 2'800 t/min	

Observations et exceptions

*) Modèle : 680 z = empattement 3'700 mm

**) Transmission : Boîte à 5 vitesses + boîte intermédiaire.

***) Freins : Frein de service : Les vhc. immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 Art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4).
Frein à main : Répond aux prescriptions même sans combinaison avec frein sur roues avant.

Frein de remorque : Doit répondre aux exigences de l'art. 17 chiff. 3 ACF 21.10.60.

+) Équipement : Sera complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Schlieren, 8.11.61,

La Commission d'expertise-type